***CURRICULUM VITAE***

1. NAME - Ms. SAHELI SANYAL .
2. Marital Status - Unmarried .
3. ADDRESS FOR COMMUNICATION - Digambar Biswas Road ,

Dharampur ,

P.O. :- Chinsurah – 712 101 ,

Dist. :- Hooghly ,

West Bengal , India .

1. PHONE - 913326805874 ,

MOBILE – 919433870849 / 9434621327.

1. E-mail address - [chinsurahlinguist@gmail.com](mailto:chinsurahlinguist@gmail.com)
2. EDUCATIONAL QUALIFICATION - i)Bachelor of ARTS in English (Hons.) with Education

& Sociology from Calcutta University .

ii)Pursuing Post Graduate Course in Linguistics in

Calcutta University .

1. TRAINING - Studied Computer Application in Secondary Level.

Completed Computer Course from affiliated Institute

Have sound knowledge in Windows Operating System , gained experience by thorough working with the Software e.g. M.S. Office , Page Maker , Corel Draw , Photo Shop , Adobe In-Design , Adobe Acrobat, Avro , STM , etc.

1. BACK GROUND & EXPERIENCE - My predominant Source & Target Languages are

English , Bengali , French, German, Spanish in vice-versa manner . Bengali is my native language .

Self employed & gained experience as professional & freelance linguist , Translator , Transliteration , Type Setting & Blog Posting .

Engaged in translation , transliteration , Type Setting Transcription , Transcribing & Blog Posting job for a considerable time period with different agency . I offer sweeping beau geste in translation .

I believe that translation or transliteration transcend expressions . I not only translate the assigned jobs’ expressions in Toto but do try to maintain the essence , style, opinions or ideas of the clients’ message . Clients’ discreet meaning and the design are also upheld. This sort of venture would obviously ensure you that you get a fully pinpointed interpretation for the target market .

The software I use chiefly are M.S. Office , Avro , Bangla Word , STM , ISM Office, Page Maker, CAT Tools, Adobe Acrobat etc. The finished job will be Corel Draw / Page Maker / Photo Shop compliant with either Unicode or non Unicode fonts if clients desire so .

I have the access to a Windows PC with high speed Round the clock internet facility at my residence . Fluency in the language of the local market as well as English coupled with adherence with the dead line fortifies my work quality.

I have been remained engaged for translation, transliteration, transcribing, blog posting etc. services with the following agencies for the last 3 / 4 years :- Invida Solutions, Inforays, Lyric Labs, Planet E-Com solutions, Translation Aide, Value Point Knowledge Works Pvt. Ltd., Trans Solutions etc.

1. Nature of Translation , Transliteration,

Transcription , Transcribing jobs offered Business documents , catalogues , Contracts ,

By me are :- different types of documents such as Legal Document , Documents from Embassies , Documents related to Education , Educational Curriculum etc. , Emails, General Web Site Text Translation , Leaflets , Legal documents , Letters, Literature , Manuals, Medical documents , Medical Transcription, Minutes of Meeting , News Report , Official documents , Policy, Technical writing , Thesis , Translation & Transliteration of English, Hindi & Bengali movies of either direction, Website etc.

1. Areas of Expertise - Chinsurahlinguist has been transformed into

A master in the following areas of enterprise having distinguished attribute in translations, transliteration & blog posting of exhaustive & blended projects ranging from Civil Engineering , Mechanical Engineering , Electrical Engineering , Aviation Engineering , Chemical Engineering , Industrial Engineering , Automobile industry , Automotive, Bio Technology , Business , Business & Medical research , Business Marketing, Chemistry , Computer Software , Cosmetics , Economy , Finance, Financial Marketing, Financial Reports, Banking, Food & Beverage , General, Genetics , Geography , Geology , Government and Educational translations. , Health, Hospitality sector . HRD, IT, Law & Legal , Patent Translation , Manufacturing (Metal Working and Products, Instruments, Furniture, Printing, Clothing, etc.), Mechanical Engineering, Medicine - Medical Technology, Medicine - Neuroscience, Medicine - Occupational Health and Industrial Hygiene, Medicine - Pharmacology, Medicine - Psychiatry, Oil and Gas Engineering , Petroleum Engineering, Pharmaceutical, Religious Books ,Textile, Technical , Fashion, Tourism , Clothing , Telecommunications Tourism sector , Web Site Translation etc.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**.**